



RÅDGIVENDE UTTALELSE FRA DOMSTOLEN
14 mars 1997*

(Rådsdirektiv 77/187/EØF - overdragelse av del av en bedrift)

I sak E-3/96

ANMODNING til Domstolen om en rådgivende uttalelse i medhold av artikkel 34 i Avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et Overvåkningsorgan og en Domstol fra Gulating lagmannsrett i saken for denne domstolen mellom

Tor Angeir Ask med flere

og

ABB Offshore Technology AS og Aker Offshore Partner AS

om tolkningen av rådsdirektiv 77/187/EØF av 14 februar 1977 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om ivaretagelse av arbeidstakernes rettigheter ved overdragelse av foretak, bedrifter eller deler av bedrifter,

DOMSTOLEN,

* Språket i anmodningen om en rådgivende uttalelse: Norsk.

sammensatt av: President Bjørn Haug, og dommerne Thór Vilhjálmsson
(saksforberedende dommer) og Carl Baudenbacher,

Justissekretær: Per Christiansen,

etter å ha vurdert de skriftlige saksfremstillinger inngitt av:

- de ankende parter Tor Angeir Ask med flere, representert ved advokat Bent Endresen;
- ankemotparten ABB Offshore Technology AS ("ABB"), representert ved advokat Einar Østerdahl Poulsson;
- ankemotparten Aker Offshore Partner AS ("Aker"), representert ved advokat Kristine Schei;
- Den tyske regjering, representert ved dr. Ernst Röder og Sabine Maass, tjenestemenn ved Det føderale økonomidepartementet, som partsrepresentanter;
- Den britiske regjering, representert ved John E. Collins, Finansdepartementets rettsavdeling, som partsrepresentant, og advokat Clive Lewis;
- EFTAs overvåkningsorgan, representert ved direktør Håkan Berglin, Avdelingen for juridiske saker og eksekutivsaker, som partsrepresentant, assistert av Trygve Olavson Laake, saksbehandler samme sted;
- Kommisjonen for De europeiske fellesskap, representert ved Hans Gerald Crossland og Maria Patakia, Rettsavdelingen, som partsrepresentanter.

med henvisning til rettsmøterapporten, revidert for å innarbeide svar fra henholdsvis de ankende parter og ankemotpartene på spørsmål fremmet til disse fra EFTA-domstolen i brev av 8 november 1996,

og etter å ha hørt de muntlige innleggene fra de ankende parter, Tor Angeir Ask med flere, ankemotparten ABB Offshore Technology AS, representert ved advokat Merete Bårdsen, ankemotparten Aker Offshore Partner AS, Den tyske regjering, representert ved Bernd Kloke, EFTAs overvåkningsorgan, representert ved Trygve Olavson Laake, og Kommisjonen for De europeiske fellesskap, representert ved Hans Gerald Crossland, under den muntlige forhandlingen 15 januar 1997,

gir slik

Rådgivende uttalelse

- 1 Ved beslutning datert 21 mai 1996, registrert ved Domstolen 28 mai 1996, har Gulating lagmannsrett i Norge anmodet om en rådgivende uttalelse i en sak brakt inn for denne domstolen av Tor Angeir Ask, Per Gerhard Hallem, Rolf Hole, Knut H. Kattetvedt, Tore G. Knudsen, Kjell Kristoffersen, Jostein Laukeland, Ove Rognø, Ivar Utland og Sverre Weibell ("de ankende parter") mot ankemotpartene, ABB og Aker.
- 2 Spørsmålene fra den norske domstolen gjelder tolkningen av rådsdirektiv 77/187/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om ivaretagelse av arbeidstakernes rettigheter ved overdragelse av foretak, bedrifter eller deler av bedrifter (heretter "direktivet"). Dette direktivet er omhandlet i Avtale om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde ("EØS-avtalen") Vedlegg XVIII nr 23. Direktivet, med de tilpasninger som følger av Protokoll 1 til avtalen, inngår følgelig som en del av avtalen, jf EØS-avtalen artikkel 2(a).
- 3 Direktivet artikkel 1 nr 1 lyder:

"1. Dette direktiv skal komme til anvendelse på overdragelse av foretak, bedrifter eller deler av bedrifter til en annen innehaver som følge av en kontraktsmessig overdragelse eller en fusjon."
- 4 Direktivet artikkel 3 nr 1 og artikkel 3 nr 2 lyder:

"1. Overdragerens rettigheter og plikter på grunnlag av en arbeidsavtale eller et arbeidsforhold som foreligger på den dato en overdragelse i henhold til artikkel 1 nr. 1 finner sted, skal, i kraft av overdragelsen, overføres til erververen.

Medlemsstatene kan bestemme at overdrageren, i tillegg til erververen, fortsatt skal være ansvarlig for forpliktelser begrunnet i en arbeidsavtale eller et arbeidsforhold etter denne dato en overdragelse i henhold til artikkel 1 nr. 1 har funnet sted.

2. Etter en overdragelse i henhold til artikkel 1 nr. 1 skal erververen opprettholde de arbeidsvilkår som er fastlagt i en tariffavtale på samme betingelser som overdrageren ifølge samme avtale, inntil den dato tariffavtalen sies opp eller utløper eller en annen tariffavtale trer i kraft eller kommer til anvendelse.

Medlemsstatene kan begrense perioden for opprettholdelse av slike arbeidsvilkår, forutsatt at perioden varer minst ett år."
- 5 Direktivet artikkel 4 nr 1 lyder:

"1. Overdragelsen av et foretak, en bedrift eller deler av en bedrift er i seg selv ingen oppsigelsesgrunn for overdrageren eller erververen. Denne bestemmelsen er ikke til hinder for at oppsigelser kan finne sted av økonomiske, tekniske eller organisasjonsmessige årsaker som medfører endringer i arbeidsstyrken.

Medlemsstatene kan bestemme at første ledd ikke skal komme til anvendelse på visse avgrensede kategorier ansatte som ikke er omfattet av medlemsstatenes lovgivning eller praksis når det gjelder vern mot oppsigelser.

Fakta

- 6 Høsten 1994 la det norske selskapet Statens Oljeselskap AS (Statoil) ut på anbud visse vedlikeholds- og modifikasjonsarbeider på Statfjordfeltet i Nordsjøen. Ankemotparten, ABB, hadde siden 1988 hatt en vedlikeholds kontrakt for Statoils installasjoner på Statfjord. Etter en innledende kvalifiseringsrunde ble ABB ikke funnet kvalifisert til å ta del i anbuds konkurransen. Ankemotparten Aker ble tildelt kontrakten for vedlikeholds- og modifikasjonsarbeider på Statfjordfeltet. Den nye kontrakten gir ankemotparten Aker et gjennomgående ansvar som bl a innbefatter å planlegge hvor, når og hvordan inspeksjoner og prøver skal foretas, å definere nødvendige arbeider og inspeksjoner, å utføre tiltak og reparasjoner eller ombygginger og å kontrollere og dokumentere oppgavene. Selskapet skal også utføre oppgaver så som engineering, NDT tjenester (non destructive testing) og modifikasjonsarbeider. Vederlag er basert på avtalte årlige målbudsjetter, basert på definerte årsprogram, fastlagte netto timelønns satser, maskinleie, materialkostnader osv. Etter kontrakten mellom ABB og Statoil utførte ABB bare konkrete oppgaver som Statoil definerte, omenn med sine egne arbeidsledere, og ble i prinsippet betalt i henhold til medgåtte timer på grunnlag av fastlagte timesatser.
- 7 Aker påbegynte sitt arbeid på Statfjord i februar 1995, på det tidspunkt da kontrakten mellom Statoil og ABB utløp. Imidlertid fortsatte ABB å arbeide på plattformene i noen måneder, idet man avsluttet noe vedlikeholdsarbeid i henhold til kontrakten, og – i følge ABBs advokat – påtok seg en særskilt arbeidskontrakt tildelt av Statoil. Det er enighet om at Aker ikke tok over noe verktøy eller utstyr fra ABB, heller ikke forelå det noen avtale mellom partene om en overdragelse av ansatte.
- 8 Vedlikeholdsarbeiderne på noen av Statoils oljeplattformer er ansatt hos Statoil, mens arbeiderne på andre Statoil-plattformer er ansatt i utenforstående selskap.
- 9 Begge ankemotpartene beskriver ansettelsesforholdene slik at arbeidstakerne er ansatt i deres selskap, men ikke for et spesielt prosjekt, en spesiell kontrakt eller

plattform. I 1995 utførte ABB rundt 220 årsverk på Statfjordfeltet; omtrent 200 på installasjonene ute i havet og omtrent 20 på land. I 1996 krevdes det rundt 330 årsverk for å gjennomføre Akers plikter under den nye Statfjord-kontrakten; omtrent 245 på plattformene og omtrent 85 på land. Det totale antall involverte arbeidstakere er høyere enn disse tallene indikerer fordi arbeidet er organisert i skiftordninger.

- 10 ABB sa opp 74 ansatte da kontrakten med Statoil utløp. Av 60 arbeidstakere som ble ansatt av Aker i forbindelse med den nye Statfjord-kontrakten hadde bare 10 tidligere vært ansatt i ABB.
- 11 Seksten av de oppsagte arbeiderne fra ABB anla sak for Stavanger byrett med påstand om at oppsigelsene skulle kjennes ugyldige. Stavanger byrett kom til det resultat at det ikke hadde funnet sted noen overføring av en virksomhet, bedrift eller del av bedrift i henhold til norske bestemmelser som gjennomfører direktivet. Ti av de opprinnelig seksten saksøkerne, alle stillasbyggere, anket avgjørelsen til Gulating lagmannsrett, som besluttet å stanse saksbehandlingen og forelegge saken for EFTA-domstolen.
- 12 Følgende spørsmål ble forelagt EFTA-domstolen:

"1. Dekker rådsdirektiv 77/187/EØF, artikkel 1 (1) det tilfellet hvor tidsbegrensede entreprisekontrakter innen vedlikehold og modifikasjon utløper og oppdragsgiveren inngår nye tidsbegrensede entreprisekontrakter som også omfatter det samme eller annet vedlikehold med en eller flere andre oppdragstakere ?

2. Har det noen betydning for svaret på spørsmål 1 at kontrakten faller inn under rådsdirektiv 90/531/EØF og 93/38/EØF ?

3. Har det noen betydning om det mellom kontraktorselskapene for vedlikeholdskontrakten med Statoil rent faktisk blir overført eller overtatt ansatte og/eller utstyr ?"

Generelle merknader

- 13 De spørsmålene som er forelagt Domstolen i anmodningen om en rådgivende uttalelse gjelder begrepet overdragelse av foretak, bedrift eller del av bedrift i henhold til direktivet artikkel 1 nr 1. Den foreleggende domstol spør videre hvorvidt det er av betydning for anvendelsen av direktivet at kontrakten faller inn under direktiver om innkjøpsreglene for oppdragsgivere innen sektorene vann- og energiforsyning, transport og telekommunikasjon.

- 14 EFTA-domstolen har behandlet begrepet overdragelse i direktivet artikkel 1 nr 1, så vel som visse andre spørsmål om tolkningen av direktivet, i tre tidligere avgjørelser, *Eidesund* (sak E-2/95, foreløpig ikke publisert, heretter "*Eidesund*") og *Langeland* (sak E-3/95, foreløpig ikke publisert), se rådgivende uttalelser avgitt 25 september 1996, og i *Ulstein og Røiseng* (sak E-2/96, foreløpig ikke publisert, heretter "*Ulstein*") der en rådgivende uttalelse ble avgitt 19 desember 1996.

- 15 Som påpekt av EFTA-domstolen i disse tre sakene har EF-domstolen tidligere behandlet begrepet overdragelse i direktivet artikkel 1 i en rekke saker. Selv om ingen av disse sakene direkte har omhandlet den situasjonen der en uavhengig tjenesteyter er etterfulgt av en annen, synes de generelle prinsipper for tolkning av direktivet å være vel etablert i EF-domstolens rettspraksis, og avgjørelsene fra EF-domstolen kan gi betydelig veiledning i forhold til slike situasjoner. Videre avsa EF-domstolen 11 mars 1997 dom i sak C-13/95, *Ayşe Süzen mot Zehnacker Gebäudereinigung GmbH Krankenhausservice* (heretter "*Süzen*"), om anvendelsen av direktivet i en situasjon der en rengjøringskontrakt ble avsluttet og en ny kontrakt deretter ble inngått mellom oppdragsgiveren og en ny tjenesteyter.

Det første og tredje spørsmålet

- 16 Med sitt første spørsmål ønsker den foreleggende domstol å få fastslått hvorvidt direktivet omfatter en situasjon der en tidsbegrenset kontrakt om vedlikeholds- og modifikasjonsarbeid på en oljeplattform utløper og oppdragsgiveren slutter en ny tidsbegrenset kontrakt med en annen kontraktspart som dekker det samme så vel som annet vedlikeholdsarbeid. I sitt tredje spørsmål spør den foreleggende domstol hvorvidt det er av noen betydning om arbeidstakerne eller utstyr, eller begge deler, overtas av den nye kontraktsparten. Disse spørsmålene bør behandles samlet.

Overdragelse av del av en bedrift

- 17 Mens de *ankende parter* foreslår bekreftende svar på det første spørsmålet og *ankemotpartene*, støttet av *Den tyske regjering*, gjør gjeldende at det første spørsmålet bør besvares negativt, foreslår *Den britiske regjering*, *EFTAs overvåkningsorgan* og *Kommisjonen for de europeiske fellesskap* et kvalifisert svar på det første spørsmålet, derhen at direktivet kan være anvendelig i en situasjon som i den foreliggende sak forutsatt at de relevante kriteriene for en virksomhetsoverdragelse er oppfylt, dvs at en økonomisk enhet er overført og bevarer sin identitet etter overføringen.
- 18 Domstolen har, under henvisning til direktivets uttalte formål og den vide og fleksible tolkning av begrepet overdragelse i EF-domstolens rettspraksis, ved tidligere anledninger lagt til grunn at direktivet kan være anvendelig i situasjoner der tidsbegrensede kontrakter som regulerer visse tjenesteytelser er, ved deres utløp, etterfulgt av nye tidsbegrensede kontrakter sluttet med andre tjenesteytere for samme eller lignende tjenesteytelser. Se Domstolens rådgivende uttalelser i *Eidesund* og *Ulstein*.

- 19 Imidlertid, som Domstolen la til grunn i *Ulstein*, avsnitt 27, vil en ren suksesjon av to kontrakter om levering av det samme eller liknende tjenester som regel ikke

være tilstrekkelig til at det foreligger en overdragelse av et foretak, en bedrift eller del av bedrift. Det avgjørende kriteriet ved vurderingen av om det foreligger en overdragelse av et foretak, en bedrift eller del av en bedrift i direktivets forstand er hvorvidt den aktuelle virksomheten er overført som en bestående økonomisk enhet med sin egen identitet, og om den har bevart denne identiteten etter overdragelsen. Gjenstanden for overdragelse må utgjøre en stabil økonomisk enhet, slik at en aktivitet som er begrenset til utføringen av ett bestemt oppdrag faller utenfor direktivets anvendelsesområde, se sak C-48/94, *Rygaard mot Strø Mølle Akustik* [1995] ECR I-2745. Dette synspunktet er også fremhevet av EFTA-domstolen i *Ulstein* og i *Eidesund*.

- 20 For å avgjøre om de nevnte vilkår er oppfylt er det nødvendig å ta hensyn til samtlige omstendigheter omkring den aktuelle transaksjonen, herunder hvilken type foretak eller bedrift det gjelder, om det har skjedd noen overdragelse av fysiske aktiva så som bygninger og løsøre, eller immaterielle aktiva så som patenter og know-how, verdien av aktiva på overdragelsestidspunktet, om mesteparten av de ansatte overtas av den nye innehaveren, om kundekretsen overtas, samt graden av likhet mellom de utførte aktiviteter før og etter overdragelsen, og varigheten av et eventuelt driftsavbrudd. Alle disse momentene utgjør imidlertid kun enkeltfaktorer i den helhetsvurderingen som må foretas, og kan derfor ikke vurderes isolert. Faktorene som skal tas i betraktning ble oppregnet i sak C-24/85, *Spijkers mot Benedik* [1986] ECR I-1119, avsnitt 13, og har konsekvent blitt påberopt og henvist til av EF-domstolen.
- 21 Det er den nasjonale domstolen som må vurdere de faktiske omstendigheter i saken og ta i betraktning enkeltfaktorene i helhetsvurderingen. Kjernen i vurderingen er om det i en konkret sak er en stabil økonomisk enhet med en organisatorisk struktur og karakteristika som er nødvendig for å drive enheten som er overført til en annen økonomisk operatør, idet den bevarer sine karakteristiske elementer og fortsetter sin aktivitet. Videre må det ved vurderingen av identiteten til den enheten det er tale om, som også understreket i *Süzen*, tas i betraktning at aktivitetene som utføres ikke er de eneste som karakteriserer en økonomisk enhet. Dens organisasjon, arbeidsforhold, lederstab, organiseringen av arbeidet, dens driftsmetoder og – der det er hensiktsmessig – også tilgjengelige driftsressurser, er faktorer som bidrar med å fastslå identiteten til en særskilt økonomisk enhet. Det er viktig å merke seg at vekten av de forskjellige faktorer varierer avhengig av bedriftsaktiviteten det er tale om og dens karakteristika, se *Süzen*, avsnitt 15 og 18.
- 22 I sammenfatning, for at skal være en overdragelse av en virksomhet, en bedrift eller del av en bedrift i direktivets forstand, må det overføres en stabil økonomisk enhet med sin egen identitet, og den må bevare identiteten etter overføringen. Hvis det ikke er særskilte omstendigheter som leder til det resultatet at det er overført en økonomisk enhet som bevarer sin identitet, er videreføringen av en aktivitet av en

annen virksomhet ikke i seg selv tilstrekkelig til å oppfylle kriteriene for en overdragelse i direktivets forstand.

- 23 Det ser ut til å være ubestridt at enheten det er tale om i den foreliggende saken, ville være den foretaksenheten som arbeidet i ABB under den tidligere kontrakten vedrørende Statfjord-feltet. Som det vil bli påpekt nedenfor, ble ingen aktiva overdratt fra første til andre tjenesteyter, heller ikke ble noe verktøy eller utstyr overtatt. Videre ble bare et meget begrenset antall av ABBs ansatte som arbeidet under Statfjord-kontrakten gjenansatt av Aker. Ingen lederstab ble overtatt, bare stillasbyggere, og selv disse ble ikke overtatt som en organisatorisk enhet men ansatt på individuelt basis i konkurranse med andre søkere.

Aktiva og utstyr

- 24 *Den tyske regjering* gjør gjeldende at det er et ufravikelig vilkår for at det skal foreligge en overdragelse av en del av en bedrift at en aktivaenhet blir overført. Den tyske regjering hevder videre at det i denne sammenhengen er passende å anvende kriteriet operasjonelle ressurser i form av materielle og immaterielle aktiva. Under den muntlige høringen understreket agenten fra *Kommisjonen for de europeiske fellelsskap* at ikke var noe i EF-domstolens rettspraksis som støttet denne påstanden, tvert i mot viser rettspraksis at en rekke faktorer må tas i betraktning, der overdragelsen av aktivaenheter er én, men ikke den avgjørende faktor.
- 25 Som uttalt i *Eidesund*, avsnitt 39, kan overtakelse av aktiva utgjøre en viktig faktor i helhetsvurderingen av transaksjonen. Overtakelsen av materielle eller immaterielle aktiva fra en bedrift eller del av en bedrift kan sterkt indikere at bedriften, eller den relevante del av bedriften, faktisk har blitt overført. Avhengig av omstendighetene, særlig hvilken type bedrift det er snakk om og formålet med driften, kan denne faktoren bli avgjørende i helhetsvurderingen. Imidlertid, som påpekt i *Ulstein*, avsnitt 33, gjør ikke fraværet av denne faktoren i seg selv direktivet uanvendelig. Betydningen av denne faktoren i helhetsvurderingen er avhengig av enheten det er tale om. Visse økonomiske enheter er således mindre avhengig av materielle og immaterielle aktiva for driften enn andre typer av bedrifter, se EF-domstolens dom i *Süzen*, avsnitt 18.
- 26 Når maskiner eller utstyr som er nødvendig for den fortsatte produksjon er overtatt og tatt i bruk i den videre virksomhet, kan dette således underbygge oppfatningen av at virksomheten er overtatt som en bestående økonomisk enhet, og at virksomhetens identitet og kontinuitet er i behold. Domstolen bemerker imidlertid at det i den foreliggende sak ikke ble overtatt verktøy eller utstyr.

Ansatte

- 27 Med sitt tredje spørsmål søker den nasjonale domstol også å få fastslått hvorvidt det er relevant i en sak som den foreliggende om arbeidstakere overtas av, eller overføres fra, den første til den andre tjenesteyteren.
- 28 Som Domstolen allerede har fastslått, er gjenansettelse av overdragerens ansatte en av flere faktorer som må tas i betraktning av den nasjonale domstolen i dens samlede vurdering av transaksjonen for å avgjøre om et foretak, en bedrift eller del av en bedrift faktisk er overdratt. Se *Ulstein*, avsnitt 35.
- 29 Videre, som Domstolen påpekte i *Eidesund*, avsnitt 43, og *Ulstein*, avsnitt 36, i tilfeller der en høy prosentandel av de ansatte overtas, og der den første tjenesteyters virksomhet kjennetegnes ved en høy grad av ekspertise hos arbeidstakerne, vil den annen tjenesteyters gjenansettelse av det samme personalet kunne støtte den konklusjon at virksomheten er videreført med identitet og kontinuitet. Dette avhenger imidlertid av enheten det er tale om og de ansattes betydning for dens identitet. Der en bedrifts aktivitet først og fremst karakteriseres av at en stabil arbeidsstyrke utfører aktiviteten, og en ny kontraktsinnehaver velger å gjenansette arbeidsstyrken for driftens kontinuitet, kan dette være tilstrekkelig til å utgjøre en overdragelse i direktivets forstand.

Konklusjon

- 30 Det følger av det foregående at direktivet artikkel 1 nr 1 må tolkes slik at det ikke får anvendelse i en situasjon der oppdragsgiveren slutter en ny kontrakt med en annen kontraktspart med sikte på å utføre samme vedlikeholds- og modifikasjonsarbeid når det ikke er noen overføring av betydelige materielle eller immaterielle aktiva, inkludert vesentlig utstyr, og heller ikke overtakelse eller gjenansettelse av en betydelig del av de ansatte, hva angår antall og ekspertise, som av den tidligere kontraktsinnehaveren var satt til å utføre kontrakten.

Det andre spørsmålet

- 31 I sitt andre spørsmål spør den foreliggende domstol hvorvidt det er av betydning for svaret på det første spørsmålet om kontrakten faller inn under rådsdirektiv 90/531/EØF om innkjøpsreglene for oppdragsgivere innen sektorene vann- og energiforsyning, transport og telekommunikasjon og rådsdirektiv 93/38/EØF om samordning av innkjøpsreglene for oppdragsgivere innen sektorene vann- og energiforsyning, transport og telekommunikasjon omhandlet i EØS-avtalen

Vedlegg XVI nr 4, som endret ved EØS-komiteens beslutning nr 7/94 av 21 mars 1994, jf også Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF, omhandlet i EØS-

avtalen Vedlegg IV nr 12, som endret ved EØS-komiteens beslutning nr 19/95 av 5 april 1995. Direktiv 93/38/EØF, som skal avløse direktiv 90/531/EØF, foreskriver prosedyrer for kontraktsenheter i tildeling av kontrakter om forsyning, arbeider eller tjenester, bl a i utnyttelsen av et geografisk område med henblikk på å lete etter eller utvinne petroleumsforekomster.

- 32 *Den tyske regjering, Den britiske regjering, EFTAs overvåkningsorgan og Kommisjonen for de europeiske fellesskap* er alle enige om at det er uten betydning for svaret på det første spørsmålet at kontrakten det er tale om faller inn under de nevnte rådsdirektiver. *De ankende parter* så vel som *ankemotpartene* er av samme oppfatning. Imidlertid gjør begge ankemotpartene gjeldende at når disse direktivene får anvendelse, støtter eller bekrefter dette forslaget om at rådsdirektiv 77/187/EØF ikke er anvendelig på slike forhold. Ankemotparten Aker viser til at direktiv 93/38/EØF inneholder egne regler som tar sikte på å tilrettelegge for reell konkurranse, og derved flyt av varer og tjenester. Dersom formålet med direktiv 93/38/EØF skal oppnås, er det ikke mulig samtidig å argumentere for at skifte av tjenesteyter er en overdragelse av en del av en bedrift.
- 33 Domstolen bemerker at den behandlet det samme spørsmålet i *Eidesund*. Der uttalte Domstolen at direktivet etter sin ordlyd og sitt formål har generell anvendelse, og at det faktum at en transaksjon omfattes av innkjøpsdirektivene ikke i seg selv hinder at direktivet får anvendelse i en sak som den da foreliggende. Domstolen finner ikke noen grunn til å komme til et annet resultat i nærværende sak. Domstolen bemerker imidlertid at i de fleste tilfellene av offentlige anskaffelser, uavhengig av om de er omfattet av EØS-regler om offentlige innkjøp, vil ikke suksessjonen av tjenesteytere innebære en overføring i direktivets forstand.

Saksomkostninger

- 34 Omkostninger som er påløpt for Den tyske regjering, Den britiske regjeringen, EFTAs overvåkningsorgan og Kommisjonen for de europeiske fellesskap, som har inngitt saksfremstillinger til Domstolen, kan ikke kreves dekket. Fordi rettergangen her for partene i hovedsaken utgjør en del av rettergangen for den nasjonale domstolen, er avgjørelsen av saksomkostninger en sak for den nasjonale domstolen.

På dette grunnlag avgir

DOMSTOLEN,

som svar på de spørsmål som er forelagt av Gulating lagmannsrett ved beslutning 21 mai 1996, følgende rådgivende uttalelse:

- 1. Artikkel 1(1) i rettsakten omhandlet i EØS-avtalen Vedlegg XVIII nr 23 (rådsdirektiv 77/187/EØF av 14 februar 1977 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om ivaretagelse av arbeidstakernes rettigheter ved overdragelse av foretak, bedrifter eller deler av bedrifter) må tolkes slik at det kan dekke en situasjon der en tidsbegrenset kontrakt om vedlikeholds- og modifikasjonsarbeid på en oljeplattform utløper og oppdragsgiveren slutter en ny tidsbegrenset kontrakt med en annen kontraktspart. Artikkelen får imidlertid ikke anvendelse i en situasjon der det ikke er noen overføring av betydelige materielle eller immaterielle aktiva, inkludert vesentlig utstyr, og heller ikke overtakelse eller gjenansettelse av en betydelig del av de ansatte, hva angår antall og ekspertise, som av den tidligere kontraktsinnehaveren var satt til å utføre kontrakten.**
- 2. Det faktum at en transaksjon er omfattet av direktivene om offentlige anskaffelser hindrer ikke i seg selv anvendelsen av direktiv 77/187/EØF på et forhold som i den foreliggende sak.**

Bjørn Haug

Thór Vilhjálmsson

Carl Baudenbacher

Avsagt i åpen rett i Luxembourg 14 mars 1997.

Per Christiansen
Justissekretær

Bjørn Haug
President